СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXVII. Ч. 57. Джерзи Сіті, Н. Дж., субота, 9. березня, 1929. VOL. XXXVII. No. 57. Jersey City, N. J., Saturday, March 9, 1929. THREE CENTS.

КОЛИ ВАМ ДОРОГЕ СВОЄ РІДНЕ, СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО Н. СОЮЗА

І ДІТЕЙ СВОЇХ ВПИСУЙТЕ. ТАК НАКАЗУЄ ВАМ ЗРОБИТИ ВАШ БАТЬКІВСЬКИЙ І НАЦІОНАЛЬНИЙ ІНТЕРЕС.

ФЕДЕРАЛЬНІ ВІЙСЬКА ЗАНЯЛИ МІСТО ВЕРА КРУЗ

АЛЕ ПОВСТАНЦІ ДЕРЖАТЬСЯ НА ПІВНОЧІ І ЗАХОДІ. МЕКСИКАНСЬКИЙ УРЯД ОДЕРЖУЄ ЗІ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ПЕРШИЙ ТРАНСПОРТ МУНІЦІЇ.

МЕКСИКО СИТІ, 8. березня. — Найзавзятіші бої ведуться тепер на мексиканській території напроти міста Ель Пасо, яке лежить у стейті Тексас. Повстанці і федеральні війська стоять на самій границі і як одні так другі намагаються захопити місто Хуарез.

Федеральні війська заняли вже місто Вера Круз та шукають тепер за ґенералом Аґвірром, що втік з міста, а не знати куди. Телеграфічна і телефонічна комунікації перервані і тому годі мати точні інформації. Дотого військова цензура контролює строго всі депеші.

Становище федерального війська скріпилося ще й з того боку, що стало відомим, що мексиканську границю переїхав перший транспорт муніції, призначений до диспозиції мексиканського уряду.

НАДЗВИЧАЙНА СЕСІЯ КОНГРЕСУ.

СКЛИКАНА НА ДЕНЬ 15 КВІТНЯ. ГУВЕР ВЖЕ ВИДАВ ВІДПОВІДНУ ПРОКЛЯМАЦІЮ.

ВАШИНГТОН, 8. березня. — Президент Гувер проголосив проклямацію, силою якої скликує надзвичайну сесію конгресу на день 15 квітня, обмежуючи її наради до допомоги фармерам і певних змін у цловій тарифі.

РАКЕФЕЛЕР ВИГРАВ.

ПОЛКОВНИК СТЮАРТ УСТУПАЄ І ПЕРЕХОДИТЬ ДО СИНКЛЕРА.

ЧИКАГО, 8. березня. — Довга боротьба між полковником Стюартом і Джаном Ракефелером молодшим о головство Стендард Ойл Компані в стейті Індіяна закінчилася побідою Ракефелера. Стюарт мав за собою 2,954,986 шерів, а Ракефелер 5,519,210. Коли ходить о особи, то за полковником Стюартом була більшість. За ним стояло 31,337 шеровців, а за Ракефелером 15,204. Стюарт стояв на чолі компанії 22 роки і придбав їй біліоновий маєток. Тепер він покидає компанію і переходить до компанії нафтового маґната Синклера.

ЗА 91 ЦЕНТІВ 20 ЛІТ ВЯЗНИЦІ.

ФИЛАДЕЛФІЯ, 8. березня. — Суддя Френк Смит засудив 22-літного Джеймса Клайна на 10 до 20 літ тюрми за те, що напав на менаджера склепу з обувою і ограбив його на 91 центів. Острий вимір кари виправдував суддя тим, що Клайн напав на менаджера з револьвером.

ПЕРШИЙ АРТИКУЛ КУЛИДЖА.

РОЗПОВІДАЄ ПРО ТЕ, ЩО ГІРКІ БУЛИ ПЕРШІ РОКИ ПРЕЗИДЕНТУРИ, КОЛИ ВТРАТИВ БАТЬКА І СИНА.

НЮ ЙОРК, 8. березня. — „Космополитен Меґезин" оголосив перший артикул Калвина Кулиджа, затитулований „Як зачалась і як скінчилась моя президентура".

З того артикулу пізнати, що дійсна натура Кулиджа не є такою зимною, як показувало. Бувший президент підносить той смуток, яким була оповита його душа, коли стратив батька і сина. Він виразно підчеркує, що президентура дорого його коштує. Бо колиб не був президентом, не був би стратив сина, котрий дістав закаження крови, коли грав у ситківку в огороді Білого Дому.

НЕ ПІЗНАЛИ СЕКРЕТАРЯ МАРИНАРКИ.

ВАШИНГТОН, 8. березня. — Вчора пополудні зайшов до Білого Дому якийсь старший чоловік з сивою головою, котрий видався полісменови дуже підозрілим. Полісмен наблизився до незнакомого і запитав: „За чим шукаєте?"

„Та я хотів би бачитися з президентом Гувером. Я новий секретар маринарки" — відповів незнакомий.

200 СТІП ПІД ВОДОЮ.

ВИПЛИЛИ ЩАСЛИВО НА ВЕРХ З СУБМАРИНИ С-4.

КІЙ ВЕСТ, Флорида, 8. березня. — Поручник С. Б. Момзен і Едвард Калиновський виплили з субмарини С-4, яка буде мати далекосяглі наслідки, коли ходить о ратування людей з затонувших субмарин, що задля якихсь перешкод не годні виплисти на поверхню.

БОРА ПРО ПАРИСЬКИЙ ДОГОВІР.

КАЖЕ, ЩО ВІН Є СПАСИТЕЛЕМ ДЛЯ МАЛИХ ДЕРЖАВ.

ВАШИНГТОН, 8. березня. — На обіді представників чужинецької преси говорив сенатор Бора про значінне Паризького договору проти війни. Він твердив, що цей договір буде великою користю для малих держав. Але підніс одно застереження, що це наступить тоді, коли великі держави прийдуть до переконання, що справедливість має заступити брутальну силу. А коли цього не буде, то будуть держави битися по старому.

СЕСІЯ МОЛОДИХ ЖУРНАЛІСТІВ.

ЗІЗД 1,000 РЕДАКТОРІВ З ГАЙСКУЛ І НОРМАЛЬНИХ ШКІЛ.

НЮ ЙОРК, 8. березня. — Зїхалося понад 1,000 редакторів видавництв для Гай Скул і шкіл нормальних, щоби відбути свою пяту річну конвенцію. На зізді виголосять промови нюйорські редактори. Заразом будуть роздавати нагороди редакторам найкращих шкільних маґазинів.

СЬОГОРІЧНИЙ БУДЖЕТ.

Конґрес ухвалив дня 4 березня буджет на слідуючий фіскальний рік. Цей буджет виносить $4,663,554,342. Є це найбільший буджет мирових часів.

ЗАГИНУЛО 5 МОРЯКІВ.

Недалеко англійського берега в морі зударилися два вантажні кораблі. Один французький, а другий еспанський. Французький пароплав розрізаний на двоє. Підчас цієї катастрофи загинуло пятеро моряків.

СНІГОВИЙ ОБВАЛ.

У вірменському селі Занджізур снігова лявіна забила 13 селян. Крім того багато селянських хат знесено з лиця землі. Обвал лявіни стався ізза великих опадів снігу та страшної бурі, що шаліла там останні дні.

КОРАБЛІ СПІЗНЮЮТЬСЯ.

На Атлянтійському океані шаліє така страшна буря, що всі кораблі дуже спізнюються в дорозі. До Шербурґа (Франція) прийшов американський пароплав „Ріпаблик" з опізненням на два дні. Найбільший у світі корабель „Левайетан" прислав з океану радіо-депешу, що він спізниться принаймні на 24 години ізза великої бурі.

ЩО РУЙНУЄ БОЛЬШЕВИЦЬКУ КООПЕРАЦІЮ.

Центральний Комітет кооперативних союзів у Москві видав обіжник, з якого виходить, що протягом двох останніх років большевики, члени правлінь кооперативних установ, розтратили 21 міліонів карб. (понад 10 міліонів долярів).

ВЯЗЕНЬ УБИВ ТОВАРИША НЕДОЛІ.

Іван Біґун, вязень на промисловій фармі коло Форт Віліям (Канада) кинувся без ніякої відомої причини на свого товариша недолі Івана Близнюка і несподіваним ударом сокири розчерепив йому голову. Близнюк помер годину пізнійше. Сталося се коло 9 год. рано 14. лютого. 14 вязнів під проводом дозорця рубали дрова, коли Біґун кинувся на свого товариша. Після сього зовсім спокійно піддався дозорцеви і дав себе сильно закувати в кайдани.

Біґун дістався недавно до вязниці на один рік, після чого мав бути депортований до Старого Краю за те, що пару тижнів прийшло йому до голови бити на одній бизнесовій улиці Форт Віліяму виставові вікна у склепах і побив вікон на півтори тисячі долярів вартости, поки його спинено. Тепер вже видно, що се якийсь збожеволілий чоловік. Убитий Близнюк відсиджував три місяці за волокитство. Він приїхав з Вінніпеґу, де мешкає його мати. Біґун дістався до Канади три роки тому.

ЧИМ ЖИЮТЬ ПОЛЬСЬКІ ЕКОНОМІЧНІ УСТАНОВИ НА ВОЛИНІ.

З польських ґазет довідуємося, що волинський воєвідський уряд виасиґнував на днях такі субвенції для польських рільничих організацій на Волині: для „Звйонзку Кулек Рольнічих" волинського воєвідства 3,500 зол. — на упосаження інструктора організації дрібних господарств; для тогож „Зв. Кулек Рольнічих" на підтримку рільництва в січні — 7,273 зол.; для „Вол. Т-ва Рільничого" на січень — 7,125 зол., на досвідну стацію того самого Т-ва 3,710 зол. Крім того „Звйонзек Кулек Рольнічих" дістав субвенцію в сумі 7,500 зол. на організацію молочарсько-будівельних курсів у Вишневці і Білокриниці (пов. Кремянець). — На українські господарські організації на Волині воєвідський уряд не асиґнував ні сотика.

СПІВАЮЧА МАЛПА.

В ботанічнім городі в Будапешті живе велика малпа-орангутанг. Недавно згинула його самиця, а також мале малпя, що походило від них обох. Зараз після їх смерти старий орангутанг зачав видавати такі жалісні тони з себе, що нагадували собою спів людський. Учені дуже зацікавилися тим орангутангом. Вони думають, що ті голоси малпа чула у людей, а тепер плаче й голосить, як вони по втраті своїх милих.

ІНДІЙСЬКІ КНЯЗІ ВІРНІ БРИТАНІЇ.

Пануючі князі 40 ріжних держав в Індії зібралися разом 13. лютого в Дельгі і зложили заяву непохитної вірности британській короні та зганили старання родовитих провідників індійського населення здобути повну незалежність країни. Вони ухвалили резолюцію, що всякі переговори між ними і британською Індією мусять відбуватися на основі льояльности супроти Великої Британії.

БІЛИЙ КРУК.

Час від часу появиться й в румунській пресі тверезий голос про неможливість навчання шкільних дітей у незрозумілій мові. І так пише один молодий учитель Румун із українського села біля Білців у ґазеті „Школа й родина із завтра" між иншим: „Українські діти не можуть відповісти ані на одно питання. Я не хочу сказати, що діти нездібні, але ми не можемо порозумітися ні одним словом... І так даремно мучимося ми, не одержуючи вдоволяючих результатів. Насамперед треба побороти трудноші з вивченням мови, а відтак аж учити инших предметів. В імени соток товаришів, які в такому тяжкому положенні, що й я, прохаю шкільні власти о пораду й вказівки". А успіхи такої науки 90% анальфабетів.

БЕРЛІН МАЄ ВЕЛИКІ ШКОДИ.

На протязі одного дня трапились у Берліні три події, що спричинили великі втрати сотням людей. Перша — це крадіж у скарбівні „Дисконтового Товариства". Не тільки крадіж, але й мистецький влом непересічних спеціялістів. Замісць пробивати 34 дверей, що ведуть до „ненарушних" кас банку в підземеллі, злодії зробили підкоп під вулицею на 3 м. завглибшки, через рури каналів, водопроводів і центрального огрівання. Цю працю мусіли вони вести яких 2 тижні. Нагородою за неї було кілька міліонів, не рахуючи невідомого нікому майна приватних власників, що складали його в „сейфах". Віденська преса впевняє, що таким легким шляхом було би неможливо дістатись до віденських банків. Другий скандал — це втеча великого банкира Вільгельма Сакса, що проголосив фальшиве банкроцтво і надув ріжні фірми на 10 міл. марок. Крім цього згоріла філія великої крамниці Тіца вартости 15 міл. Дім перемінився у смолоскип, а від нього йшов такий жар, що вся вулиця, вкрита снігом, висохла від нього, а шиби зі сусідніх домів повилітали. Вся берлінська пожежна сторожа мусіла льокалізувати велику пожежу.

БЕЗ МІКРОБІВ НЕ МОЖЕМО ЖИТИ.

Французький біольоґ Жан Кіяцин (імовірно Словянин з походження) оголосив результат своїх 30-літніх досвідів, що викликують серед учених як найживішу дискусію. 30 літ цікавився він питанням: яку ролю відграють міліярди мікробів у нашім організмі? Адже відомо, що ми втягаємо їх масами з воздухом і стравою до свого тіла. Кіяніцин робив свої спроби на кріликах, морських свинках і собаках, які тримав в ідеально чистій атмосфері, стерилізованій, вільній від мікробів. Виявилося, що вони, приймаючи харч, тратили на вазі, бо не пережовували його. Учений ствердив, що мікроби є необхідні при їжі, підчас якої домагаються використати для організму білок. Білі тільця в організмі мають при зустрічі з мікробами витворювати корисний фермент і з мертвих тіл мікробів добувати матеріял, необхідний до горіння. Організм поводиться нормально з мікробами таксамо як з малими інфекціями, які не лише не приносять педуги, а хоронять від неї. Нова теорія французького біольоґа, побудована на його відкриттях, згучить місцями мов парадокс.

КОМІТАДЖІ ЗАКЛИКАЮТЬ НАСЕЛЕННЯ ДО ПОВСТАННЯ.

В Добруджі заарештували комітаджів і найшли в них маніфести, які закликають болгарське населення на границях Греції й Румунії до повстання.

БОРОТЬБА З ПРАВИМИ КОМУНІСТАМИ

БОЛЬШЕВИКИ ЗАХОДЯТЬСЯ БІЛЯ СКРІПЛЕННЯ СВОЄЇ ПАРТІЇ. ВСЕРОСІЙСЬКИЙ ЗІЗД КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ ВІДБУДЕТЬСЯ В ОСТАННІМ ТИЖНІ БЕРЕЗНЯ.

МОСКВА (СССР.), 8. березня. — Трохи світла на сучасну політику комуністичної партії кинула ґазета „Ізвестія". Вона подає свої висновки з останньої московської конференції комуністичної партії, котрої рішення будуть мати значіння для всеросійського зізду комуністичної партії, який відбудеться в кінці березня.

З тих рішень видно, що комуністична партія буде з більшою інтенсивністю продовжувати переведення соціялізації в містах та селах. Так само вона буде поглиблювати клясову боротьбу, яку тепер партія наново започаткувала. Буде провадити далі безпощадну боротьбу „з правими ухилами" в партії, які ведуть її до компромісу з капіталізмом. „Ізвестія" кажуть, що це показує, що ця конференція партії політику Сталіна підтримує цілковито.

Приймаючи на увагу ознаки незадовольняючого стану в сільському господарстві, а також і на фабриках, конвенція постановила зміцнити боротьбу проти занепаду робітничої дисципліни, що виявляється в систематичних пропусках днів праці, в пянстві, в постійних запізненнях на роботу, в неуважности в роботі, в непідляганню заводській адміністрації і т. д.

„Ізвестія" вважають, що постанови цієї партійної конвенції започаткують скріплення партійної дисципліни й допоможуть осягнути в СССР. „успіхів", себто збалянсовання споживання та продукції, що в инших державах вважається нормальним станом. Наступні місяці покажуть, чи пощастить комуністичній партії перемогти всі трудности.

ДУНАЙ ВИКЛИКУЄ ПАНІКУ.

ЖАХ ОХОПИВ МЕШКАНЦІВ ПРИДУНАЙСЬКОЇ ДОЛИНИ. ВСІ ЧЕКАЮТЬ СТРАШНОЇ БІДИ ВІД ВИЛИВУ РІКИ.

БЕРЛІН (Німеччина), 8. березня. — Потепління та початок таяння снігу викликали страшне занепокоєння серед мешканців придунайської долини. Всі чекають страшного виливу ріки Дунаю, а особливо бояться його на півдні Німеччини, в Баварії. Паніку збільшує віщування німецької „святої" Тереси, яка говорить, що вона має візію, що місто Реґенсбурґ та його околиці будуть уявляти собою ціле море. Вода нестиметься ніби бушуючий океан, руйнуючи все, що трапиться на її шляху. Тисячі людей мають загинути в її каламутних хвилях.

Це викликало таку паніку серед населення, що воно масами йде „на прощу" до своїх „святих місць". Поліція не в стані вдержати порядку, а тому звернулася до місцевого епископа за допомогою.

Учені Німеччини тепер ломлять голови над тим, як дійсно запобігти виливови не лише Дунаю, але Мену, Лаби, Висли та инших рік. Дехто з них пропонує робити понад берегами рік тами зі снігу, штучно піддержуючи їх замерзання, поки вода в ріках спаде.

ЗАКИДАЄ ГАКА.

ЛЛОЙД ДЖОРДЖ ВЕДЕ ДЕМАҐОҐІЧНУ ПЕРЕДВИБОРЧУ КАМПАНІЮ, ДАЮЧИ НЕМОЖЛИВІ ДО ЗДІЙСНЕННЯ ОБІЦЯНКИ.

ЛОНДОН (Англія), 8. березня. — Партія Праці відповідає Ллойдови Джорджови на його обіцянку припинити безробіття, коли лише Ліберальна Партія прийде до влади. Вона говорить, що всі обіцянки Ллойда Джорджа не видержують жадної критики. Партія Праці нагадує, що коли він був премієром, тоді скількість безробітних досягла була ще більшого числа ніж тепер.

Лойд Джордж обіцює на протязі 12 місяців свого урядування дати всім роботу. Партія Праці знову пригадує, що коли він був премієром, то давав дуже багато ріжних обіцянок, але ніякої з них не виконав. Обіцяв „повісити кайзера", але той спокійненько собі доживає віку. Казав, що дасть „хати для героїв", але ті герої тепер знаходять свій притулок або у „воркгавзах", або в Армії Спасення. На загал Робітнича Партія та Партія Консервативна не надають жадного значіння аґітаційним обіцянкам Ллойда Джорджа.

НАПАД ВОВКІВ.

СВЯЩЕНИКА І ДВОХ СЕЛЯН ЗАГРИЗЛА ТІЧКА ВОВКІВ.

ВАРНА (Болгарія), 8. березня. — Велика тічка вовків напала на 80-літнього священника Тодорова, що вертався разом з двома селянами з містечка Чумен. Переляканий кінь рванувся тікати від вовків, причім він збочив з дороги й викинув з саней подорожних, яких негайно напали вовки.

БУДУЮТЬ „МОНСТЕР-КОРАБЕЛЬ".

ЛОНДОН (Англія), 8. лютого. — В Белфасті тепер будують новий корабель для англійської компанії „Вайт Стар Лайн". Корабель цей буде не лише найдовшим та найбільшим між усіми дотепер істнуючими кораблями, але й матиме найсильнійші машини, яких сила буде доходити до 100,000 кінських сил.

Машини того великана будуть скомбіновані, парові з електричними, що дасть можливість осягнути небувало величезну силу.

ВИЯВЛЯЮТЬ БІЛЬШЕ ЖЕРТВ.

ФУНЧАЛ (Острів Мадейра), 8. лютого. — Дотепер підраховано 40 людей, загинувших підчас обвалу землі. Зпід землі та руїн ще й досі чуються крики о поміч. Крім завалених землею багато людей загинуло також у струях води підчас небувалої зливи.

„SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by th. Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 6, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy.		ПЕРЕДПЛАТА: Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Телефон „Свободи": 498 Montgomery. Тел. У. Н. Союза: 1838 Montgomery.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩО ВАЖНІШЕ?

Коли з початком року Генри Форд оголосив, що буде потребувати 30,000 нових робітників, непроглядні маси безробітних стягнулися на протязі кількох днів до Детройту. 25,000 безробітних розмістилися по площах і городах біля офісу, де прикимали нових робітників. Та принято тільки 600 робітників, а решту відкинено на тій підставі, що вони не походять з міста Детройту. Наслідок того, як доносили детройтські ґазети, був такий, що всі десятьцентові театри рухомих образів були переповнені. Пересиджували в них по ночах безробітні, щоб погрітися.

Подібні сцени повторюються тепер раз-у-раз у ріжних сторонах. Безробітте збільшається. По многих фабриках працюють тільки два-три дні на тиждень, а по инших вже тепер заповідають, що роботи будуть в скорому часі припинені.

Як відомо, републиканська партія, а головно теперішній президент Гувер ставили як найважнішу точку своєї програми: добробут. Вони виразно заявилися проти цього, щоби завертати виборчу пропаганду до боротьби за реліґію і прогибіцію. Бо найважніша проблема, це добробут краю.

Тому й не диво, що всі надіялися тепер почути від нового президента підчас інавґурації дещо про ті кроки, які він задумує повзяти, щоб припинити безробіття. Бож годі говорити про добробут, коли безробітні мандрують десятками тисяч з одного місця на друге, покидаючи свої родини і розбиваючи своє життя на те, щоби потім гріти свої кости по десятьцентових театрах рухомих образів, бо на заплачення кімнати їх не стати.

Та на велике здивовання інавґураційка промова президента Гувера не дала відповіди на те пекуче питання. Зате видвигнула вона на перше місце справу прогибіції.

Підчас своєї виборчої кампанії назвав Гувер прогибіційну проблему скромно „благородним експериментом" і обіцяв, як вийде президентом, покликати наукову комісію, яка розслідилаби прогибіційне питання у цілій ширині зі всіх можливих сторін, а заразом зібрала матеріяли щодо цього, які є наслідки прогибіції в Америці.

Та в інавґураційній промові вже не чути нічого про „експеримент", а виразно зазкачено, що питання прогибіції це найважніше питання, бо від прогибіції всьо лихо походить. В звязку з тим заповів Гувер, що його першим завданнем буде довести до того, щоби закон Волстеда був усюди виконаний. Форсованне прогибіції займе отже те місце, яке мало заняти форсованне добробуту. Та з того може бути рада хіба Протисалунова Ліга, бо загал ніколи.

ПІСЛЯ НОВОГО ЗАСУДУ НА АТАМАНЧУКА Й ВЕРБИЦЬКОГО

15 лютого, у врочисте свято Стрітення, покінчилась перед львівським польським трибуналом у Львові нова судова розправа проти Атаманчука і Вербицького. Понад два тижні тревала ця траґікомедія, йшли змагання між обороною і прокуратором та польським судом не тільки о долю двох невинних жертв, але також о престіж польського суду і надшарпану славу польської держави. Вислід: 10 літ тюрми для Атаманчука, а кара смерти для Вербицького. Так обвинувачені як і оборонці внесли зажалення неважности і справа знову опиниться перед найвищим судом у Варшаві. Боротьба о невинні жертви польського судівництва піде тим самим дальше. При наміченні метод і засобів боротьби не від речі буде перейти історично дотеперішний перебіг справи.

В падолисті 1926 року виконано з рамени Української Військової Організації атентат на Собіньского, на найбільшого шкідника українського шкільництва під Польщею і як відстрашаючий примір і осторогу для польських займанців. Удачний атентат знайшов в краю і серед української еміґрації свою апробату, а крім того відбився перед чужими народами широким відгомоном, як видимий знак протесту проти польського насилля. І коли польська влада намагалась ослабити враження того атентату твердженням, що атентат є тільки актом особистої пімсти, уважала Українська Військова Організація за відповідне заявити публично, що Собіньский впав з караючої руки одного з членів Військової Організації за його злочини, поповнювані на українській школі. Більше як два місяці розбивалась польська поліція за справниками атентату. Пішли арешти на право й на ліво і серед десятків арештованих вибрала собі польська поліція дві невинні жертви, Атаманчука і Вербицького, до яких мала підозріння, що вони належать до Української Військової Організації, і поставила перед суд під замітом вбивства шкільного куратора.

Прийшов 13 березня відомий перший засуд смерти і новий визов, кинений всьому українському суспільству. Пішли численні протести і телеграми до представників цілого культурного світа і під натиском публичної опінії, а головно нашої української еміґрації в Америці, мусів найвищий суд знести вирок смерти і зарядити нову розправу. Для успокоєння розбурханої публичної опінії під впливом тих голосних протестів подала тоді польська преса, що засуд смерти на Атаманчука і Вербицького знесений, та що відбудеться вправді нова розправа, але вже не за вбивство куратора, тільки за инші провини. І могло здаватись, що небезпека смерти для невинних жертв польської мести вже на завсіди минула, та що закордонна акція американських братів осягнула повний успіх. Показалось одначе, що Польща не дала так скоро за виграну і вхопилась всяких средств, щоб рятувати свій гонір. Розписано нову розправу, зложено спеціяльно лаву присяглих, виключно майже інтеліґентів вшехпольського табору, всяких прихвостнів Пілсудського і здеморалізованих дефензивників, для яких само слово Українець було і є червоною плахтою, та яких в перших днях напала вже скажена лють за це, що обжалувані домагались відчитання акту обвинувачення також по українськи. Вихрест жид прокуратор Ланевський і предсідник суду Маєр, відомі зі своїх жорстоких судових вироків супроти Українців, творили ту достойну компанію. Чи можна було від такого суду сподіватись справедливости, на якому продажня вуличниця, що за пару злотих продавала на вулиці своє тіло і честь, або зідіотілий кримінальний провокатор Жук, чи підкуплений поліцією шофер Гасман були стовпами обвинувачення? Не дивниця, що всякі зусилля оборони в культурний спосіб домагатись правди, стрічали відпір суду і викликували тільки злобну усмішку на обличчях лави присяглих. І дійсно, треба було дуже сильного гарту духа і сильних нервів, щоби не плюнути в часі розправи в лице одному з тих українським хлібом випасених членів польського трибуналу. Голос брукової львівської польської преси і клич жида вихреста прокуратора, щоб кровю Українців ратувати польськість Львова, стали тим психічним підложжям і узасадненням нового судового вироку. Новим засудом показав польський суд і польська суспільність, що вони не думають покорюватись правді, а тільки шукають заспокоєння своєї жадоби крови. І новий засуд на Атаманчука і Вербицького хоч в першім моменті своєю жорстокістю заскочив українську суспільність, не міг бути несподіванкою. Ходить тепер о це, яке становиско займе українська суспільність в дальшій боротьбі о оборону тих невинних жертв. Самозрозуміле, що українська суспільність не погодиться з таким вирішенням справи. Боротьба о невинні жертви іде дальше. Безперечно, що шлях тої боротьби не буде легкий і короткий, тимбільше, що тут не ходить тільки о дві невинні жертви, але о дискредитацію цілого польського режіму і о виявлення перед світом тих безконечних насильств, яких допускається на кождому кроці польська займанщицька влада, а головно польське судівництво і польська поліція. Львівський вирок не прибив українського громадянства в краю, не сміє також прибити за кордоном. Він, навпаки, мусить показати всім, що з більшим завзяттям треба вести ту боротьбу з польським наїздником. Дотеперішній хід розправи показував, що мабуть прийдеться змінити методи дотеперішної боротьби і оборони. Може прийдеться перед культурним світом перевести новий процес з дійсними атентатчиками за кордоном, що одначе мусить залежати в першу чергу від вислідів на можливість такого процесу. Одно можна вже тепер певно сказати, що грубо помиляється польська влада, якщо думає, що новим засудом зломить невинні жертви, придушить самостійницькі змагання українського народу, або примусить властивих виновників віддатись добровільно в руки польської поліції.

Досвід з процесу каже дальше, що на справедливість Польщі нема що рахувати. І тут знова виринає питання, чи не треба буде приноровити більш риґорозних средств супроти того нашого безпощадного ворога, яким являється польська займанщицька влада. Чи не прийдеться ужити засади, кров за кров, зуб за зуб, око за око, як единої моральної підстави в дальшій боротьбі з Польщею — покаже найближча будучність.

С. Ч.

ПОШУКУЄМО 52 УКРАЇНЦІВ З $100.

БРАТСТВО СВ. СТЕФАНА, ВІДДІЛ 221 У. Н. СОЮЗА В ШИКАГО, ІЛИНОЙС, ХОЧЕ ДАТИ ПОЧАТОК СТОДОЛЯРОВИМ ЖЕРТВАМ З МІСТА ШИКАГО І ОТСИМ ВИСИЛАЄ ЄВОЮ СТОДОЛЯРОВУ ЖЕРТВУ НА БУДОВУ ДОМУ УКРАЇНСЬКИХ ІНВАЛІДІВ У ЛЬВОВІ.

ВАЖКО ПРИДУМАТИ КРАЩУ ЦІЛЬ ЯК ТА, ЩО ЇЇ ЗАВДАННЯ: ПОБУДУВАТИ У ЛЬВОВІ УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ ІНВАЛІДІВ ЯК ВІКОВУ ПАМЯТКУ ВЕЛИКОГО ПРИВЯЗАННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ ДО ЗЕМЛІ ЇХ БАТЬКІВ.

ТОМУ ГОДІ НАВІТЬ ПРИПУСТИТИ, ЩОБИ МИ НЕ ЗНАЙШЛИ СЛІДУЮЧИХ 52 СТОДОЛЯРОВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ. МИ ЇХ ПЕВНО ЗНАЙДЕМО!

НАШУ ЖЕРТВУ ВИСЛАЛИ МИ ДО КРАЮ ЧЕРЕЗ:

**OBYEDNANYE
P. O. BOX 411,
PHILADELPHIA, PA.**

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ТРАГІЧНА МОГИЛА.

Весною, при кінці місяця травня 1921 року, вертали двох Українців з Великої України до Галичини. Обидва вони були в напів-військових мундурах. Їх вигляд показував, що це бувші стрільці Української Галицької Армії (УГА).

Один старший мав літ може з трицять, а другий був молодшим, літ звиш двайцяти. Над ранком зблизилися вони під село Романівка, повіту Тернопіль, але в село не ввійшли, бо воно стояло геть відсторонь від гостинця. Вони зійшли в долину й помало виходили під гору, де перейшли залізничу дорогу, котра йде з Підволочиськ на Тернопіль. Біля залізничої дороги стояв военний хрест. Старший сказав:

„Може тут в цій могилі спочиває наш стрілець?"

Підходять близше. Оглядають могилу. Нема написи і не знати, хто тут спочив. Молодший говорить:

„В 1919 році я переїздив цією дорогою пару разів до села Богданівка, де стояла ґрупа бриґади Лайєра, що провадила завзяті бої біля Волочиск з большевиками".

Старший спитав:

„Чи ти бачив команданта Лайєра?"

Молодший відповів:

„Так, я його бачив при кінці квітня 1919 року, на стації Богданівці. Дуже добра людина. Він з німецького роду, але багато поміг нашій армії своїм розумом та военним знанням".

Оттак собі говорили, а ту розмову перебила їм пісня пастухів. Доходили до них слова:

„Захланні Поляки на нас нападали,
На нашу Вкраїну, край золотий"...

„Гарна пісня, — сказав молодший. — Це стрілецька пісня, котра додавала охоти до наступу на ворогів".

Старший сказав:

„Не говори, хочу послухати ту пісню до кінця".

Ще ліпше стало чути голос пастухів:

„Поляки втікали, личаки губили,
А за ними наші скорострілі били"...

Обидва Українці, що були зацікавлені могилою, коли вчули стрілецьку пісню, забули за все, а почали згадувати про недавні події, про наступ на Поляків під Чортковом, де вони билися в лавах УГА. А оба вони служили при машинових крісах.

Говорять собі, аж тут надїздить якась фіра, а на ній чоловік та жінка. Вони зблизилися до стрільців і стали.

„Панове, як задалеко ще Тернопіль?" — спитав молодший.

„Ще 17 кільометрів" — відповіла жінка.

„А дозвольте запитати вас, чи не знаєте ви, хто в цій могилі лежить? — питається їх старший стрілець.

І ті їм розповіли таке:

При кінці мая 1919 року прийшли сюди польські війска, що йшли до Підволочиск. Але тут українські війска почали робити офензиву. Польські війска почали відходити й тут на залізничому шляху вони готовилися спинити наступ українських війск. Аж тут вертало з австрійського полону двох Українців: один з Полтавської, а другий з Харківської ґубернії. Поляки їх замордували в нелюдський спосіб, а потім затягли в жито, яких десять кроків від гостинця. Це було в суботу. А рано в неділю вже прийшли українські війска.

Люди побачили потовчене жито і пішли подивитися. Там вони і знайшли двох помордованих придніпрянських братів. Вони дали знати військовій команді, що тут є помордовані люди. Військова команда прислала свою стежу, котра знайшла леґітимація, з яких довідалися, що це Українці, котрі повертались з австрійського полону. Дика польська „пляцівка" помордувала невинних і безборонних людей.

Молодший стрілець, вислухавши отсе сумне оповідання, спитав:

„Чи не знаєте випадково імен тих полонених?"

Жінка відповіла:

„Ми не знаємо, бо тіла їх забрала українська військова команда. Тоді-ж були покликані чеські делеґати, щоби вони були свідками польського злочину над невинними і безборонними людьми. А на цім місці, де їх тіла знайшли, люди поставили хреста на вічний спомин про польське варварство, якого допустилися Поляки над людьми, що верталися до дому з тяжкого полону".

Коли так оглядали стрільці могилу, побачили, що сюди наближаються на конях якісь їздці. Молодший стрілець сказав, що це мабуть польські жандарми. Стрільці покинули могилу і поспішили швиденько скрутити на поля, де були ще старі военні окопи. Тими окопами та полями поспішали до свого села, криючись від злодійського польського жандармського ока, щоби не стрінуло їх таке-ж страшне нещастя, як їхніх братів з Придніпрянщини.

Ф. Дрижак,
стрілець У. Г. А., тепер у Кенмор, О.

М. Коцюбинський.

ДОРОГОЮ ЦІНОЮ

Оповідання.

3)

Це чарівне слово, спостизоване столітнім дідом, розпалювало кров у хлопця, а де далі, з літами, під впливом витворених панщиною умов, прибрало більш конкретну форму, глибше значіння. Народ стогнав у неволі, але стогнав потай, не протестуючи, і коли Остап, вихований дідом у давніх традиціях, здіймав річ про те, що пора вже висунути шию з панського ярма, люде спочували йому, але далі спочуття діло не йшло. Знайшлись навіть такі, що вклали панові в уха бунтівничі речі молодика — і от тепер Остап, скривджений і цькований, мусів кинути рідний край. Йому було літ десять, як із-за Дунаю, з Січі, приїздили до них у село емісари. Він їх добре памятає. Лежачи на печі й удаючи, що спить, він чув, як вони довго гомоніли зі дідом, оповідали про турецьку землю, про тамошні порядки, казали, що під Турком добре жити, й закликали людей на вільні землі. Дід сплакнув, бо хотів умерти на своїй стороні, а дядько Панас як пішов, так і по сей день...

Остап ішов уже з годину. Він не помітив, як минув чагарник і вийшов у поле. Безкраї лани зеленого збіжжя, що саме красувались в той час, дрімали серед тихої ночі. Було так тихо, що Остапові кроки лунали в полі, мов тупання ціпа на току. Але він того не помічав, як не помічав величньої літньої ночі, що розлягалась по безкраїх просторах, таких свіжих, зелених, запашних. Від прудкої ходи Остапові зробилось душно. Він сів на межі й роззувся. Приємний холод пройшов по його тілу й приніс йому полегкість.

Тим часом темна блакить нічного неба почала потрохи біднути. З сходу дихнув вітрець і овіяв Остапа. І враз Остапові зробилось весело і легко. Він почувся на волі. Молода невитрачена сила хвилею вдарила в груди, розлилась по всіх жилах, запрохалась на волю. Остап зірвався на рівні ноги й не пішов, а побіг далі. Йому хотілось гукнути на всі легені словами пісні, або хоч крикнути, взять отак щось у руки — велике, міцне — і зламати його. Але він здержавсь.

Він ішов тепер прудко, сильно вимахуючи ціпком, мов усю силу свою молодечу вкладав в ту ходу, а в руху, думки, одна за одною, як на крилах, летіли все наперед. Не так думки, як уява. Уявляється йому Дунай, широкий-широкий — ну, як Дунай широкий. За Дунаєм — Січ. Басують під козацтвом коні, мов змії ті, повигинали шиї... Козацтво — як мак. Жупан червоний, вус чорний, довгий, при боці шаблюка. Попереду... попереду — Остап. Кінь під ним гарячий, вороний, той, що у пана лишивсь на стайні; одіж з щирого срібла-злота, шабля довжезна. Він оповіда козакам, за віщо пан хотів його ообілувати, яка повелась тепер у них неволя в Уманьщині, що треба піти й визволити народ з неволі, потішити на старість дідуся й одняти Соломію від її чоловіка, бо вона не хурмана панового, а його, Остапа, кохає. Козаки вклоняються йому, пускають з копита коні, кидаються у Дунай, перепливають його, а далі мчаться — Остап попереду — через луги й поля до них у село, в Уманьщину... Чи бачиш, Соломіє?

Раптом — пурх! щось важке, як куля, з писком вискочило зпід ніг Остапових і черкнулось крилом об його груди... Остап так і одплигнув, мов хвиснутий зненацька батогом по жижках. Серце затріпалось в грудях і стало. По плечах поп'пла вгору мурашня.

— Тьху! пек тобі, цур!... — одітхнув він врешті, — як налякало! — і пішов далі.

Але мрії вже счезли, мов птах розвіяв їх крилами. Остап знов побачив себе серед поля, почувся втікачем, недалеко від пана і всякої небезпечности.

Світало. На блідому небі ясно горіла зірниця. Колосисте море синіло під росою в тьмяному світлі. Од свіжого подиху ранку злегка тремтіли жита, з румяного сходу линуло світло й мягкими хвилями розпливалось поміж небом і землею. Над полем, у високости, співали вже жайворонки.

Остап вийшов на шлях і озирнувся. Оддалеки щось манячіло на шляху, немов який подорожній, з клунками на плечах, плентавсь шляхом від села. На шляху було небезпечно. Остап зміркував, що пан, дізнавшись про його втіки, міг послати за ним на здогін. Краще було звернути з дороги в який ярок чи видолинок. Там навіть можна переспати спеку, а смерком знов у путь. Але тільки Остап звернув з дороги, як йому причулося, що щось немов гукає. Він озирнувся: прискорюючи ходу, подорожній махав на нього рукою, бажаючи очевидячки спинити його. Що за мара? Першою думкою в Остапа було тікати. Але зваживши, що поки він один на один, жахатися нічого, Остап зупинився, очікуючи й вдивляючися у подорожнього. Тому очевидячки було пильно, бо не вдовольняючись прудкою ходою, він инколи пускався бігти, придержуючи свої клунки на плечах, і вже незабаром Остап міг розглядіти його струнку постать.

Був то молодий, безвусий парубок, міцно збудований, у високій сивій кучмі, короткій чуґаїнці і з довгим ціпком. Остапові було чудно, що парубок немов усміхався, але коли той наблизився і придивився до нього, Остап з несподіванки скрикнув:

— Соломіє!... Чи ти здуріла?

— Може й здуріла, — сміялась Соломія.

— Пек тобі, маро!... Чистий парубок... Куди ти й по що?

— За Дунай, у Січ з тобою... Приймаєш товариша, чи не приймаєш?

— Чи ти знавісніла, молодице, чи тебе нині жарт узявся?...

— Які там жарти!... Скоро ти пішов, я як стала на човні, так і задубіла. Холодна-холодна, мов завмерла! Далі прокинулась і чую, що все мені противне, все гидке: і чоловік, і панщина, й життя моє безщасне... Пропадай воно все пропадом!... Піду я в світ за очі... Вже-ж за тобою хоч серцеві легше буде... Та чим дужч до дому, за торбину, — вкинула що треба на дорогу... Тільки, думаю, пан ловитиме нас. Але й я не дурна. Дідька ззість, що спіймає. Метнулась до комори — чоловіка нема дома, повіз паню в гості; зняла з жердки сорочку й штани. Тоді спідницю з себе, штани на ноги, накинула на плечі чуґаїнку, а на голову шапку — і козак козаком... Шукай тепер, пане, парубка з молодицею... ніхто не бачив, лиш двох парубків стрічали... Щож мені з тим, що скинула, діяти? Покинути боюся, догадаються ще... Взяла своє під паху, побігла до ставка, привязала камінь і шубовсть у воду... Вічная память. А тоді селом, та на шлях, та біжу-біжу, щоб догнати. Ху, як ухекалась... Щож, приймаєш парубка в товариші, чи ні?

— А щож я робитиму з тобою у Січі, гей!...

(Дальше буде).

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

REGARDING ENGLISH SECTION.

Dear Sirs:

As another interested reader of your daily paper "Svoboda", allow me on this occasion to voice my opinion as an answer to M. B's letter which appeared in your paper of the 25th.

I wish to complimet him on his suggestion in regards to the introduction of an English section which would appear in the "Svoboda". I am quite sure if the Ukrainian National Organization would comply with such a proposition, it would be met with hearty approval and the co-operation on the part of its reders thruout the country.

There are many who would consider it as one of the greatest moves on the part of the U. N. A., in bringing to a closer contact the younger generation, which eventually, would lead them to a better understanding.

Surely, once this would be undertaken you would never lack in news to print, as there are many who would gladly contribute news of general interest; as on educational lines, on the advancement of social and athletic activities, etc.

I am certain that if everyone interested in this would enlist his or her efforts in this endeavor, it would attain its goal. So it is up to us young folks to show the right spirit in putting this over 100%. In order to put it over, we need your backing and when the U. N. A. sees we are in earnest about it, they will give it a try. Those of you who may have read of M. B's suggestion, I hope it will inspire you, as it did me, to write in to the U. N. A., and give it loyal support.

I sincerely hope that the U. N. A. will have receivd many such letters in response to M. B's suggestion as stafed herein.

Will look forward to a reply in "Svoboda" in reference to this letter.

Sincerely yours,

John Makarick,
East Elmhurst, L. I.

ОРГАНІЗАЦІЙНА ПЕРЕПИСКА.

Кождому, хто в ювилейній кампанії відзначиться організованнем членів, буде дана ювилейна памятка. Ще не є вирішене, за кілько членів чи дітей і яку нагороду буде дано. Це буде вирішено після висліду кампанії і в такий спосіб, щоб ювилейну памятку могло дістати як найбільше число членів-організаторів.

Нагороди організаторам не мають нічого спільного із звичайними нагородами секретарів. Хай ніхто не боїться, що він нового члена зорганізує, а секретар дістане нагороду. Члени у відділах самі будуть рішати, кому належиться нагорода.

Длятого нема причини за інформаціями і друками-аплікаціями звертатися безпосередно до гол. канцелярії, яка таких справ безпосередно полагоджувати не є в силі, але треба це все робити тільки за посередництвом відділових урядів.

Ще раз звертається увагу, що аби вписати дітей на обезпеченнє в У. Н. Союзі, не потрібно є закладати осібний діточий відділ. Осібні відділи показались непрактичними. Кождий член або члениця має право записати якунебудь від себе зависиму дитину, заявляючи це секретареви свого відділу, а кождий відділовий секретар має право й обовязок так зголошену дитину оглянути і записати. Нема осібних діточих відділів, але є молодечі департаменти при відділах повнолітних членів і такі повинні бути при кождім відділі У. Н. Союза. Діточі департаменти мають окреме книговодство у відділах і в гол. канцелярії.

Щоби молодечий департамент при відділі отворити, потрібно лише заслати до гол. канцелярії кілька аплікацій вписаних дітей. Решта приходить автоматично і не справляє ніякої трудности для відділового уряду. Урядники і члени відділу є опікунами діточого департаменту при відділі, так, як гол. уряд має нагляд і відвічальність за діловодство молодечого департаменту в гол. канцелярії. Нема отже найменшої причини й оправдання, щоби після ювилейної кампанії остався котрийсь відділ без діточого департаменту в себе. Коли так станеться, то се буде заразом явним доказом недбалости дотичного відділу, себто відділових урядників і членів.

Обезпеченнє дітей в У. Н. Союзі не має собі рівного. Це однак не є звичайна асекурація дітей, бо з малолітними не можна заключати умов і тому обезпеченнє дітей у молодечім департаменті У. Н. Союза легально уважається як приданне членських привілеїв повнолітним членам. І тому можна вписувати тільки дітей, які в якийнебудь спосіб остаються залежними від повнолітних членів. Супроти того можна записувати не лише власні діти, але також діти прибрані, пасербів, сиріт під опікою членів, малолітню рідню, коли їх родичі з якихнебудь причин не можуть бути членами і на своє імя ті діти записати, тай взагалі кождий член або члениця може записати на обезпеченнє в молодечім департаменті У. Н. Союза якунебудь особу малолітну, коли тая дитина в якийнебудь спосіб в цілости або частинно від них залежна. Раз записана дитина остається обезпеченою в молодечім департаменті, хочби той, що її на своє імя записав, сам перестав бути членом з якихнебудь причин. Посмертна запомога по дітях, обезпечених у молодечім департаменті У. Н. Союза, припадає тим, котрі дітей на своє імя запишуть, а відтак з черги тим, котрих державний закон за спадкоємців уважає.

Найкращою памяткою 35-літнього ювилею і найвідповіднішим даром для Батька Союза від усіх його членів повинен бути факт вписання всіх дітей, які є звязані родинами або опікунчими вязами з членами У. Н. Союза. Хай конвенційна виборча кампанія делегатів не буде тому на перешкоді.

ОПОВІСТКА.

Подаю до відома членкиням, членам і симпатикам „Товариства Теребовельська Поміч", що

РЕОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

відбудуться 9. марта, в Українськім Народнім Домі, 217 East 6th St., New York, кімната ч. 4, в годині 8-мій вечером. 55-7

ЗА УРЯД:
(Печатка). Василь Сидор.

CHILDREN OF THE MEMBERS OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION.

ASK YOUR FATHER TO INSURE YOU IN THE JUVENILE DEPARTMENT OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION. YOUR PARENTS WILL BE INSURED FOR ANY ACCIDENT TO YOU, AND YOU WILL RECEIVE THE UKRAINIAN JUVENILE MAGAZINE.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІЙШИЙ ЦІННИК КНИЖОК.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й.! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО КЛЮБУ

влаштовується

Величавий Концерт

В ЧЕСТЬ 68-их РОКОВИН СМЕРТИ ВЕЛИКОГО ПОЕТА І БОРЦЯ УКРАЇНСЬКОГО ПРАЦЮЮЧОГО НАРОДУ

ТАРАСА Г. ШЕВЧЕНКА

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 10-го МАРТА 1929 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ, 66-68 E. 4TH ST., NEW YORK, N. Y.

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 7-мій ВЕЧЕРОМ. ВСТУП 65 ЦЕНТІВ.

В КОНЦЕРТОВУ ПРОГРАМУ ВХОДЯТЬ:

Відомий оперовий співак-артист М. КАРЛАШ, Хор Українського Робітничого Клюбу під проводом проф. Кириченка, соля, дуети, декламації, діточий хор, мандолінова орхестра, смичкова орхестра, скрипкові соля і инші. На піяні гратиме проф. В. С. ПЕТРОВ.

Проситься нюйорське і доокола громадянство взяти чисельну участь в цьому концерті та віддати пошану великому борцеві за волю і правду працюючого народа.

Комітет докладає всіх старань, щоби концертова програма випала якнайкраще і вірить що при кооперації робітничої кольонії це буде найкраща маніфестація в цім сезоні. КОМІТЕТ.

ЖИТТЯ І СТРАСТИ ІСУСА ХРИСТА

РУХОМІ КАРТИНИ (МУВІНҐ ПИКЧЕРС) З УКРАЇНСЬКИМИ НАПИСАМИ.

Вистави відбудуться в слідуючих місцевостях:

HARTFORD, CONN., В НЕДІЛЮ, 17. МАРТА
В LITHUANIAN HALL, 339 CAPITOL AVE., cor. BROAD
Вистава в годині 7-мій вечером.

NEW BRITAIN, CONN., В НЕДІЛЮ, 24. МАРТА
В УКРАЇНСЬКІЙ ҐАЛІ, 11 ERWIN PLACE.
Перша вистава в год. 3-ій, друга в год. 7-ій вечером.

BUFFALO, N. Y., В СУБОТУ І В НЕДІЛЮ, 30-ГО І 31-ГО МАРТА
В ҐАЛІ УКР. КАТОЛ. ЦЕРКВИ, 308 FILLMORE AVE.
В суботу вистава в год. 7-мій вечером; в неділю перша вистава в год. 4-ій попол., друга в год. 7-ій вечером.

NEWARK, N. J., В НЕДІЛЮ, 7-ГО КВІТНЯ
В СТАРІЙ УКР. КАТОЛ. ЦЕРКВИ, 249 COURT ST.
Перша вистава в год. 3-ій, друга в год. 7-ій вечером.

SAINT CLAIR, PA., В НЕДІЛЮ, 14-ГО КВІТНЯ
Час і місце подасться пізнійше.

NEW HAVEN, CONN., В НЕДІЛЮ, 21. КВІТНЯ
В ҐАЛІ УКР. КАТОЛ. ЦЕРКВИ, 127 PARK ST.
Перша вистава в год. 3-ій, друга в год. 7-ій вечером.

JERSEY CITY, N. J., В НЕДІЛЮ, 28. КВІТНЯ
В ҐАЛІ УКР. КАТ. ЦЕРКВИ, GREEN і SUSSEX STS.
Вистава в годині 7-мій вечером.

МІСЦЕВОСТИ І ДАТИ БУДУТЬ ПРОГОЛОШУВАНІ В СЛІДУЮЧИХ ЧИСЛАХ.

ВЕЛИКИЙ ПІСТ це час, в якім ввесь християнський світ звертає більше уваги, як в иншу пору року, на життя і мученичу смерть Господа нашого Ісуса Христа, і ті духові дари, які приніс нам Небесний Спаситель.

Ця фільма докладно представляє всі події Ісуса Христа — від Його народження аж до тої смутної хвилі, коли Він, вмираючи на хресті, сказав остатнє слово: ЗВЕРШИЛОСЬ. Після цього слідує тріюмфальна подія: ХРИСТОС ВОСКРЕС; Смертю смерть поконав і тим, що у гробі, життя дарував. Вкінці після инших картин представляється також і Вознесення Ісуса Христа.

Це рідка нагода пізнати докладно ЖИТТЯ над життями і ПОДІЇ над подіями; тим більше, що всі написи є подані в нашій РІДНІЙ МОВІ. Ця фільмова вистава триває дві години.

Вистави влаштовуємо на спілку з місцевими громадами. Чистий дохід іде пів-на-пів. Свою половину громада може призначити на яку будь народню ціль.

Просимо писати за інформаціями на слідуючу адресу:
JACENTY & PANKIW, 588 GROVE STREET, IRVINGTON, N. J.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІЙШИЙ ЦІННИК СВОБОДИ.

УКРАЇНСЬКО-ЛИТОВСЬКА ПРОГУЛЬКА

до найкрасшого місця в Америці RIO GRANDE, TEXAS.

ВИЇЗДЖАЄМО 30. МАРТА 1929

Се послідна нагода. Ніхто не пожалує.

Всіх інтересованих проситься зголоситися до: 57,9,61
J. KUCHINSKAS,
2221 W. 22nd ST., CHICAGO, ILL.

ПАТЕНТИ

BRYANT AND LOWRY
Registered Patent Attorneys,
310 VICTOR BUILDING,
WASHINGTON, D. C.

Пишіть по Описи і Шкіци та гарно ілюстровану Патентову Книжку. Оба висилаємо, на жаданнє, даром. Пишіть також над яким винахо-дом працюєте тепер і пришліть нам шкіц і опис до бережения, щоб забезпечити вашi права сейчас.

Найбільші признання, умірковані ціни, скора обслуга, понад 25 літ практики. На ваші запити відповідаємо даром.

ЖИТТЯ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ЦИХ ТРЬОХ

НИРОК—ПЕЧІНКИ—МІХУРЯ

Поверх 200 літ правдива Gold Medal Haarlem Oil вважається головним ліком на недомагання, що походять з цих органів. Його брати легко і приємно. Спробуйте сьогодні. В 3 величинах; в кожній аптиці. Дивіться за назвою "Gold Medal".

NEW AND IMPROVED GOLD MEDAL HAARLEM OIL CAPSULES

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

НА ПРОДАЖ гросерня і бучерня, інтерес між Українцями і Поляками, продається по причині перенесення до свого власного дому в контрі. Торг від $600 до $700 тиждень. Голоситися до: 53-8
W. OGONOWSKI,
100 A Morris St., Jersey City, N. J.

ПОШУКУЮ мужа Андрія Тиндика, родом з Яворова, приїхав до Злуч. Держав 1895 р., перебував в Ню Йорку через 4 літа. Станислав женився, Петро іде на судію, Василь маляром. Мужу, дай мені знати про себе, бо я знаходжуся в нужді. Двері в мій дім завсігди відчинені для тебе. MARY TYNDYK, 147 Ridge St., New York, N. Y. 56-61

ВДОВЕЦЬ в середнім віці пошукує старшої дівчини або вдови 35 до 40 літ, без або з одною дитиною. Ласкаві зголошення прошу слати до: 56-7
STEFAN WASYLKIW,
(Grocery Store)
56 — 17th Ave., Newark, N. J.

ДО ВИНАЙМУ КОРНЕРОВИЙ ШТОР,
рент таний. Головситись під ч.:
367 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J. 56-9

ФАРМА 67 акрів, 2½ милі до міста, 1 миля до стації, великий сад, 11 акрів ліса, дім 7 кімнат, 4 другі забудовання, 3 корови, 2 коні, 200 курий, ріжні фармерські знаряди, пшениця, овес, кукуруза, сіно і т. п. Ціна $6,000, готівкою $2,500. 45 миль від Ню Йорку. Маємо великий вибір більших і менших фарм, міняємо фарми за доми. Голоситися до: 56-8
V. KRUGLAK,
151 Avenue A, New York City.

НА ПРОДАЖ барбарня із 4 крісла, в дуже добрім положенню, напроти почти, між Українцями і Поляками, заснована в 1899 р. Причина продажі: непорозуміння з партнером. По інформації голоситися під ч. 249 WASHINGTON STREET, JERSEY CITY, N. J. 56-8

ДЛЯ околиці Менвил, Донеллен, Нової України і др. в Ню Джерзи. Отсим повідомляється інтересованих, що з тамтої околиці продає наші рекорди, війки, ноти, фонографи, радія і т. п. наш представник Іван ШЕВЧУК. Хто хоче, щоб на світа мав все, що є найновіще, хай до него напише: P. O. Box 31, Manville, N. J., або до нашого головного складу: SURMA, 103 Ave. A, New York, N. Y. 57,9,61,3

П. ЗЕМЛЯКАМ-ГАЛИЧАНАМ з повітів Коломия, Печеніжин, Косів, Снятин і Городенка поручається користати в правних сиосинах з услуг нашого адвоката Д-ра Кирила Трильовського в Гвіздці коло Коломиї. Віддані йому до переведення справи правничої натури переведе він скоро і солідно. — Адреса: 57—
Dr. K. TRYLOWSKYJ
Gwozdziec ad Kolomya, East Galizien, Poland.

УМЕБЛЬОВАНА КІМНАТА до винайму, горяча вода; центральне огрівання. Голоситися від 2-ої попол. до 9-ої вечером на адресу: 57-8
P. LEBED,
236 East 6th St., New York, N. Y.
(1st floor, двері на право).



ПРОДАЄ ДОМИ В МІСТІ НЮ ЙОРКУ
Українська Фірма
S. FESOLOWICH & N. KOBZISTY,
EXCHANGE REALTY CO.,
41 East 7th St., New York City.
Tel. Orchard 9677. 16—

НА ВЕСНЯНИЙ СЕЗОН.

Деревця овочеві (шепи) всякого рода, рівнож дерева тінисті, корчі оздібні, рожі, виногради, живоплоти і т. п. Усі дерева є інспектовані через State Mass. І гарантовані, що як котре не прийметься, дається безплатно друге. Пишіть по цінник: 39—
SHABAN NURSERY,
ДМИТРО ШАБАН, власт.
27 ARTISAN STREET,
WILLIMANSETT, MASS.

УКРАЇНСЬКА КВІТЯРНЯ

— під числом —
125 EAST 7th ST., NEW YORK CITY



поручає цвіти на всі нагоди як на: гарні букети на весілля, вінці погребові, а також цвіти вазонові, як: рожі, лілії, цвіти тяті і много инших.

Замовлення виконує скоро і ціни уміркowані.

Поручаючися ласкавій памяти, остаюсь з поважанєм 42—
Д. М. Колєсник, власт.
TOMPKIN'S SQUARE FLORIST.

АДВОКАТ
Б. ПЕЛЕХОВИЧ
2300 WEST CHICAGO AVENUE
CHICAGO, ILL.

Практикує у всіх судах; займається переведенням спадщин, виготовляє контракти купна і продажі; переводжує свасвоє справи; полагоджує старокраєві справи. 91

Dr. M. SMITH
переніс свій офіс під число
67 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
TEL. ORCHARD 5073

DR. ZINS
(СПЕЦІЯЛІСТ, ВІД 28 ЛІТ)
КРОВНІ, ШКІРНІ І НЕРВОВІ ХОРОБИ.
ЖОЛУДОК, КИШКИ, СЦІЯТИКА ЛЕГЕНІ, БРОНХІТІС, ШКІРНІ ВИКИДИ.
ЗАГАЛЬНЕ ОСЛАБЛЕННЄ ТА ДРУГІ ХОРОБИ УСПІШНО ЛІЧЕНІ.
МОЇ ОПЛАТИ УМІРКОВАНІ. ПОРАДА ДАРОМ ДОВІРОЧНА.
ЕГЗАМІНАЦІЯ КРОВИ І X-RAYS.
110 EAST 16th ST. N. Y.
межи Irvington Pl. і Union Square
Денно 9—8 P. M. Неділі 9—4 P. M.

СТЕРЕЖІТЬСЯ ІНФЛЮЕНЦИ

катару отвиілости, кашлю болів і т. п.; ось іх ознаки:

КОЛИ ТЕРПИТЕ

від кашлю, бронхіти, катару, простуди, астми, сухіт чи других віддихових органів; се знак слабого організму, який податний сил слабостям. Коли у вас є сі познаки, пишіть сейчас по



СВЯТОПІРСЬКИЙ ЗІЛЬНИЙ ЧАЙ

д-ра Ф. І. Сімановського, котрий є злагоджений з подилаючого зілля. Тисячі людей в Європі і Америці завдячують свое здоровлє сему Чаєві. Найбільші медики знають, кождий ужив, сей Чай надиханнє на груди, недомагання, бнів, завдяки діти маєте з людей відповідують його щи, здоровлю. Ціна $1.50 за пачку. Пришліть гроші, а вам пішлю Чай або надається по пакованю. Пишіть до:
E. G. HERB CO., Dept. 30,
734 Seneca Ave., Brooklyn, N. Y.
ПОТРІБНО АГЕНТІВ.

МАЮ КАБІНЕТ З ДОКТОРОМ.

Акушерка Житомирського заведення для породіль і Київського Александровського Зайцевського Шпиталя. ПОРАДИ І ПОМІЧ.
B. E. SHMULENSON,
271 E. Broadway, 1st fl. New York
Tel. Orchard 8121

СТЕФАН І. ЕВУСЯК
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ



Обслуга чесна і дешева. Доставчується автомобілі на весілля, хрестини і другі оказії. Удавайтеся до свого! ОФІСИ:
77 Morris St., Jersey City, N. J.
Tel. Montgomery 1745
45 Prospect Av., Bayonne, N. J.
Telephone 340

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

В НЕДОВГІМ ЧАСІ ВІДЗИСКАЄТЕ ЗДОРОВЛЯ І СИЛИ

ТАКОЖ ОХОРОНИТЕСЯ ВІД ІНФЛЮЕНЦІЇ

ВСЯКОГО РОДА ХОРОБИ І НЕДОМАГАННЯ ДОКУЧАЮТЬ ЛЮДЯМ, НЕ ЩАДЯТЬ НІ БОГАТОГО НІ БІДНОГО — ЗНАХОДЯТЬ СВОЇ ЖЕРТВИ В МІЛІОНЕРСЬКИХ ПАЛАТАХ І В СКРОМНИХ МЕШКАННЯХ РОБІТНИЧИХ.

НЕДОМАГАННЯ І ТЕРПІННЯ ЛЮДСЬКОГО ОРГАНІЗМУ МАЮТЬ НАЙРІЖНОРОДНІЙШІ НАЗВИ.

А В ДІЙСНОСТИ СЕ ВСЕ НЕ Є НІЩО ИНШЕ, ЯК РОЗЛЯГЛА ХОРОБА ОРГАНІВ ТРАВЛЕННЯ: ЖОЛУДКА, КИШОК І НИРОК.

БОЛІ І ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, БОЛІ І ЛОМАННЄ В РУКАХ, НОГАХ, КРИЖАХ І ПЛЕЧАХ, ОПУХЛЕННЯ НА НОГАХ І В СТАВАХ, ДРОЖАННЄ, КОЛЕННЄ І ЛОМАННЄ В РІЖНИХ ЧАСТЯХ ТІЛА, ОСЛАБЛЕННЄ ОЧЕЙ І ШУМ В УШАХ, СИЛЬНЕ БИТТЄ СЕРЦЯ, ТЯЖКИЙ, НЕРЕГУЛЯРНИЙ СТОЛЕЦЬ, НАДМІРНІ ПОТИ І ГНИЛИЙ ВІДДИХ З УСТ, ЗАГАЛЬНЕ ОСЛАБЛЕННЄ, ПЕРЕМУЧЕННЄ І ЗДЕНЕРВОВАННЄ, БРАК АПЕТИТУ І БЕЗСОННІСТЬ — У ЖІНОК ВСЯКІ ВНУТРІШНІ БОЛІ І НЕРЕГУЛЯРНОСТИ — ТІ ВСІ ХОРОБЛИВІ ОБЯВИ Є ПЕРЕВАЖНО В НАСЛІДОК ЗЛИХ ПРОЦЕСІВ ВІДЖИВЛЮВАННЯ І ТРАВЛЕННЯ. НА 100 ЛЮДСЬКИХ ХОРІБ — НАЙМЕНЧЕ 90 МАЮТЬ СВОЮ ПРИЧИНУ В ЖОЛУДКУ, В КИШКАХ І В НИРКАХ.

ТОМУ, ЩО ОБРАЗ СЕІ РОЗЛЯГЛОЇ ХОРОБИ МАЄ РІЖНІ ФОРМИ — ІСТНУЄ НА МАРКЕТІ ЦІЛА МАСА НАЙРІЖНОРОДНІЙШИХ ПІГУЛОК, ПОРОШКІВ, ПЛИНІВ, МЕДІКАМЕНТІВ, МІКСТУР І МАСТЕЙ, ЩО ЇХ ПОРУЧАЮТЬ ХОРИМ ЛЮДЯМ. БІЛЬШІСТЬ СИХ СРЕДСТВ НЕ Є В СТАНІ УЗДОРОВИТИ, ЩО НАЙБІЛЬШЕ ДАЮТЬ ПОЛЕКШУ НА ЯКИЙСЬ ЧАС.

МИ ПОРУЧАЄМО СРЕДСТВО СКУТОЧНЕ, ПРИНОСИМО ПЕВНУ ПОМІЧ.

НАШЕ ЗНАМЕНИТЕ СРЕДСТВО „MILLERTONE" ПРИРІВНОАСНІМ ЗАСТОСОВАННЮ ВИМОГІВ ГІГІЄНИ ВДАРЯЄ В САМУ ПРИЧИНУ ХОРОБИ — Є ОТЖЕ СПРАВДІ ПОМІЧНЕ — ДІЛАЄ ПЕВНО І СКОРО.

„МІЛЕРТОН" — СЕ МІШАНИНА З НАЙШЛЯХОТНІЙШОГО ЗІЛЛЯ І РІЖНИХ ДОБИРАНИХ ЦВІТІВ І КОРІННІКІВ — ПЕРЕРОБЛЕНА ШТУЧНО — АЛЕ Є ТАКИМ СТАНІ, ЯК ПРИРОДА ЇХ ВИДАЛА — ПРИЄМНИЙ В СМАКУ — ПОЄДИННИЙ В ЗАЖИВАННЮ.

„МІЛЕРТОН" ОЧИЩУЄ ЖОЛУДОК, КИШКИ І НИРКИ — ОЧИЩУЄ КРОВ — ЩО Є НАЙВАЖНІЙШОЮ РІЧЮ ДЛЯ ВІДЗИСКАННЯ ЗДОРОВЛЯ З ВСЯКОЇ ХОРОБИ ЯКІ НАЙДОВШОЇ ХОРОБИ.

КОГО МУЧИТЬ БІЛЬ, ХТО ХОЧЕ ГРУНТОВНО І В НЕДОВГІМ ЧАСІ ВІДЗИСКАТИ ЗДОРОВЛЄ І СИЛИ, БЕЗ ОГЛЯДУ, ЯК ДОВГО ЙОГО ХОРОБА ТРЕВАЄ І ЯК ВОНА ПРОЯВЛЯЄТЬСЯ — УЧИНИТЬ НАЙЛІПШЕ, КОЛИ БУДЕ УЖИВАТИ „МІЛЕРТОН".

СОТКИ ЛИСТІВ-ПРИЗНАННЯ І ПОДЯКИ ВІД ЛЮДЕЙ, ЯКІ ЗАВДЯЧУЮТЬ ВИЗДОРОВЛЕННЄ НАШОМУ СРЕДСТВУ „МІЛЕРТОН".

НА ПИСЕМНЕ ЗАМОВЛЕННЄ ВИСИЛАЄМО НАЙМЕНЧЕ 2 ПАЧКИ.
В ЦІНІ 2 ДОЛЯРІВ ЗА 2 ПАЧКИ ВЖЕ Є ОПЛАЧЕНИЙ КОШТ ПЕРЕСИЛКИ.

ПРОСИМО АДРЕСУВАТИ ТАК:

MILLERTONE CO., 62 Beacon Street, Newark, N. J.



Кількамісячна хороба жолудка, рук і ніг довела мене до сего, що я попала вже в зневіру, бо ні ради докторів ні лікарства не помагали.

Від коли я зачала заживати Millertone, мій стан сейчас зачав поправляти і я чуюся вже цілком здорова.

JOSEPHA STACHURSKA
35 East 25 St., Bayonne, N. J.

Ваше знамените зілле „Мілертон" зробило з мене цілком нового чоловіка. Через дуже довгий час я хорував на внутрішні болі і на загальне ослабленнє цілого організму.

Завдяки Вашому знаменитому средству я позбувся зовсім моєї тяжкої хороби.

С. БУЛЬКОВСЬКИЙ
45 Beecher & Hosley St. Newark, N. J.





Від трех літ я дуже терпів на болі в правім боці і в нирках.

Завдяки „Мілертонови" мої болі в коротків часі уступили і більше мене не мучать.

В. ХОМИЦЬКИЙ
389 — 16 Ave. Irvington, N. J.

Ваше знамените средство Мілертон буду рекомендувати всім знакомим, які чуються хорі, бо я завдячую йому своє виздоровленнє з тяжких жіночих недомагань, на які я терпіла довгий час.

ВАЛЕРІЯ ЛАПЕНСЬКА
245 Middlesex St. Harrison, N. J.



Через довгий час я терпіла на дивну хоробу. Тіло мое було повне всяких прищів, які мене зробили страшно нервовим. Лікарства і всякі масти не помагали.

А позбулася сеї прикрої хороби доперва тоді, коли зачала уживати средство „Мілертон".



І. ВИСКОВСЬКИЙ
128 Bond St. Elizabeth, N. J.

Від 8 літ я вічно хорувала на болі голови і на жолудок. Я їздила навіть до Европи на курацію, але нічо не помогло.

Від коли я зачала уживати зілля „Мілертон" всі мої болі уступили. Всім хорим людям поручаю сеє знамените средство.

МАРІЯ МУХА
108 Lowell St. Carteret, N. J.





Не маю слів похвали для знаменитого средства „Мілертон", якому завдячую цілковите виздоровлення.

Моя хороба була дуже тяжка — безнастанний біль голови і болі в середині, притім утрата влади в руках і ногах — так, що я сама не могла собі дати ради. Тепер я зовсім здорова.

Тепер і слід не остався з моєї тяжкої недуги.

КАТЕРИНА ВАЛЬКЕВИЧ
922 Berger St. Newark, N. J.



Мушу отверто признати, що ліпшого средства від Вашого „Мілертону" я не знаю.

Завдяки „Мілертонови" я позбувся приприкрих болів голови, болів в лопатках і коленах в боках, на які я занепадав від довгого часу.

Ваше знамените средство рекомендую кождому хорому.

АДОЛЬФ БУЧКОВСЬКИЙ
9 West Speedway Ave. Irvington, N. J.



Від 2 літ я терпіла на жолудок. Нічо мені не помагало, доперва Ваш знаменитий „Мілертон" привів мене назад до здоровля.

СУЗАННА ВІПАРЕНА
147 Leslie St. Newark, N. J.



Від 6 літ мене мучила тяжка жолудкова хороба і нервовий розстрій цілого організму.

Сотки ріжних средств мені не помагали. Доперва Ваше знамените зілле „Мілертон" принесло мені відразу пільгу — і тепер по кількох тижнях я чуюся вже зовсім здорова.

ЙОСИФА СКВОРОНСЬКА
Plainfield, N. J.

Я заживаю „Millertone" і поручаю се знамените средство кождому терплячому, бо з власного мого і моєї фамілії досвіду я переконався, як воно дуже помічне в ріжних недомаганнях.

ІВАН БОЙЧУК,
69 Campfield Place, Irvington, N. J.



Всім хорим жінкам поручаю зілле „Мілертон", бо сему знаменитому средству завдячую виздоровлення з прикрих жіночих недомагань, на які я через довгий час терпіла.

БРОНИСЛАВА РОГІНСЬКА
225 Warren St. Harrison, N. J.

